

ALICJA, LABIRYNTY I MAGICZNY OGRÓD

JERZY POGONOWSKI

Zakład Logiki Stosowanej UAM
www.logic.amu.edu.pl
pogon@amu.edu.pl

[Odczyt sponsorowany przez Katedrę Logiki i Metodologii Nauk
Uniwersytetu Wrocławskiego.]

Tytuł odczytu nawiązuje do tytułów dokonanych niedawno tłumaczeń trzech książek Raymonda Smullyana:

- ***Alicja w Krainie Zagadek. Opowieść w Stylu Lewisa Carrolla dla Dzieci Poniżej Osiemdziesiątki.*** Podstawa przekładu: *Alice in Puzzle-Land. A Carrollian Tale for Children Under Eighty.* Penguin Books, 1982. ISBN 0 14 00.7056 7. Pierwsze wydanie: Wiliam Morrow and Company, Inc., New York, 1982.
- ***Labirynty Logiczne.*** Podstawa przekładu: *Logical Labyrinths.* A K Peters, Wellesley, Massachusetts, 2009. ISBN 978-1-56881-443-8.
- ***Magiczny Ogród George'a B. i Inne Zagadki Logiczne.*** Podstawa przekładu: *The Magic Garden of George B. And Other Logic Puzzles.* Polimetrica, International Scientific Publisher, Monza Milano, 2007. ISBN 978-88-7699-063-3.

Z każdej z tych pozycji wybieramy kilka ciekawostek, które powinny zainteresować logików, nie tylko ze względu na walory dydaktyczne tych książek.

- Z *Alicji w Krainie Zagadek* wybieramy historię o *antylogice* (pewnej konsekwencji odrzucającej) oraz (niemalże taoistyczną) przypowieść o mieszanii jawy ze snem.
- *Labirynty Logiczne* oprócz zagadek zawierają ciekawe ujęcie logiki pierwszego rzędu, wraz z metodą tablic analitycznych oraz kilkoma ważnymi twierdzeniami (Robinsona, Betha, Craiga). Zwrócimy uwagę na omawianą przez Smullyana *zasadę Nelsona Goodmana*, mającą zastosowanie w różnych systemach logicznych.
- *Magiczny Ogród* to miejsce, w którym rozkwitają konstrukcje algebraiczne o fundamentalnym znaczeniu dla logiki matematycznej, podstaw matematyki oraz informatyki. Początek mają to dobry moment, aby ujrzyć algebry Boole'a jako ogrody pełne kwiatów.

Dokonanie tych przekładów (łącznie z wcześniejszymi pracami niniejszego oraz innych tłumaczy) pozwala czytelnikowi polskiemu na zapoznanie się ze *wszystkimi* dotąd opublikowanymi książkami z zagadkami logicznymi autorstwa Raymonda Smullyana. Przekłady omawiane w odczycie czekają na zainteresowanie wydawców.